

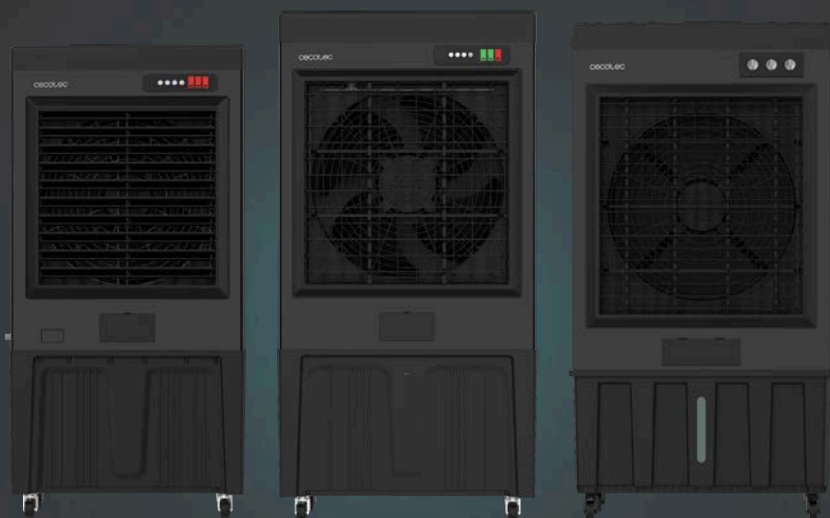


AIRINDUSTRY 110000

AIRINDUSTRY 135000

AIRINDUSTRY 200000

Climatizadores industriales / Industrial air conditioners



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'instruccions

Használati utasítás

تاميل عتلا ليلد

SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
ESPAÑOL.....	46
ENGLISH.....	52
FRANÇAIS.....	57
DEUTSCH.....	63
ITALIANO.....	69
PORTUGUÊS.....	75
NEDERLANDS.....	81
POLSKI.....	87
ČEŠTINA.....	93
MAGYAR.....	99
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	105
TÜRKÇE.....	111
العربية.....	117
CATALÀ.....	122
FIGURES.....	128

NOTA

EU01_123693 AirIndustry 110000

EU01_123694 AirIndustry 135000

EU01_123695 AirIndustry 200000

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser edienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je enerické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

العربية • الترميز الوارد في هذا الدليل عام وينطبق على جميع متغيرات الترميز للجهاز.

Instrucciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Se debe supervisar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Advertencia: puede darse la presencia de microorganismos en el agua o en el entorno donde el aparato esté en uso o almacenado. Estos microorganismos pueden causar serios problemas de salud si el agua contenida en su interior no se renueva y no se limpia el depósito de agua cada 3 días.
- Vacíe el depósito y vuelva a llenarlo cada 3 días. Antes de rellenarlo, limpie el depósito con agua limpia. Elimine las incrustaciones, los depósitos o las películas de cal o suciedad que se hayan formado en los laterales o en las superficies del interior del depósito. Seque todas las superficies después de la limpieza.
- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de

distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.

- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Asegúrese de que el ventilador esté apagado de la red

de suministro antes de retirar la rejilla protectora.

Safety instructions

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug

or switching on the appliance.

- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Warning: micro-organisms may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored. These micro-organisms can cause serious health problems if the water inside is not renewed and the water tank is not cleaned every 3 days.
- Empty the tank and refill it every 3 days. Before refilling it, clean the tank with clear water. Remove any limescale, deposits, or films that have formed on the sides or interior surfaces of the tank. Dry all surfaces after cleaning.
- Do not operate the appliance if any fault or unusual sign is detected.
- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.
- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the appliance.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.

- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to ensure they do not play with the product. Strict supervision is necessary if the product is being used by or near children.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Ensure that the fan is unplugged from the power supply before removing the protective grille.

Instructions de sécurité

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très

attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Avertissement : des micro-organismes peuvent être

présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké. Ces micro-organismes peuvent causer de graves problèmes de santé si l'eau à l'intérieur n'est pas renouvelée et si le réservoir d'eau n'est pas nettoyé tous les 3 jours.

- Videz le réservoir et remplissez-le tous les 3 jours. Avant de le remplir de nouveau, nettoyez le réservoir avec de l'eau propre. Enlevez le tartre, les dépôts ou les films de calcaire ou de saleté qui se sont formés sur les côtés ou sur les surfaces à l'intérieur du réservoir. Séchez toutes les surfaces après le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.

- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.
- Débranchez l'appareil pendant son remplissage et son nettoyage.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique avant de retirer la grille de protection.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Achtung: Im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, können Mikroorganismen vorhanden sein. Diese Mikroorganismen können ernsthafte Gesundheitsprobleme verursachen, wenn das Wasser im Inneren nicht erneuert und der Wassertank nicht alle 3 Tage gereinigt wird.
- Leeren Sie den Tank und füllen Sie ihn alle 3 Tage nach. Reinigen Sie den Tank vor dem Nachfüllen mit sauberem Wasser. Entfernen Sie Kesselstein, Ablagerungen, Kalk- oder Schmutzfilme, die sich an den Seiten oder auf den Oberflächen des Tanks gebildet haben. Trocknen Sie alle Oberflächen nach der Reinigung ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Brennstoffe oder Brenngas.
- Stellen Sie nicht das Gerät unter einer Steckdose.

- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Das Gerät muss unbedingt einen Mindestabstand oben, seitlich und hinten eingehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit Verlängerungsschnur zu verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Zum ausschalten ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.

- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Ziehen Sie während des Befüllens und Reinigens den Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Avvertenza: nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono essere presenti microrganismi. Questi microrganismi possono causare gravi problemi di salute se l'acqua all'interno dell'apparecchio non viene cambiata e il serbatoio dell'acqua non viene pulito ogni 3 giorni.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni 3 giorni. Prima di riempire, pulire il serbatoio con acqua pulita. Rimuovere le incrostazioni, i depositi, il calcare o lo sporco che si sono formati sui lati o sulle superfici all'interno del serbatoio. Asciugare tutte le superfici dopo la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.

- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile. Non muovere durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa entrare in contatto con l'acqua per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima da ambi i lati dal prodotto, sia di fronte che dietro.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegnere e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando è non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Tirare la spina per scollegare il prodotto, non tirare il cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare

pericoli.

- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Prima di rimuovere la griglia di protezione, accertarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica.

Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Aviso: os microrganismos podem estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho está a ser utilizado ou armazenado. Estes microrganismos podem causar graves problemas de saúde se a água no interior não for renovada e o depósito de água não for limpo de 3 em 3 dias.
- Esvazie o depósito e encha-o de novo a cada 3 dias. Antes de enchê-lo de novo, limpe o depósito com água limpa. Remova a sujidade mais teimosa, os depósitos, as películas de calcário ou a sujidade que se tenha formado nos lados ou nas superfícies no interior do depósito. Seque todas as superfícies após a limpeza.
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases

explosivos.

- Não coloque o aparelho mesmo embaixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o dispositivo perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco que se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento.
Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar

um perigo.

- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitos de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza.
- Certifique-se de que o ventilador está desligado da rede eléctrica antes de retirar a grelha de proteção.

Veiligheidsinstructies

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de

op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.

- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het toestel per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Waarschuwing: Er kunnen micro-organismen aanwezig zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen. Deze micro-organismen kunnen ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken indien het water binnenin niet wordt verversd en het reservoir niet om de 3 dagen wordt gereinigd.
- Leeg het reservoir en vul hem om de 3 dagen bij. Maak het reservoir schoon met schoon water voordat u hem opnieuw vult. Verwijder kalkaanslag, afzettingen, kalk- of vuilfilms die zich op de zijkanten of oppervlakken binnen in het reservoir hebben gevormd. Droog alle oppervlakken na het schoonmaken.
- Gebruik het toestel niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.

- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het toestel.
- Zorg ervoor dat het apparaat geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te monteren of demonteren of voordat u het apparaat naar een nieuwe plek verplaatst. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.

- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het apparaat te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u het beschermrooster verwijderd.

Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z urządzenia należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.

- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od sieci. Nie dotykaj wody!
- Ostrzeżenie: Mikroorganizmy mogą znajdować się w wodzie lub środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane. Te mikroorganizmy mogą powodować poważne problemy zdrowotne, jeśli woda zawarta w środku nie jest odnawiana, a zbiornik na wodę nie jest czyszczony co 3 dni.
- Opróżnij zbiornik i napełniaj go co 3 dni. Przed ponownym napełnieniem wymyj zbiornik czystą wodą.

Usuń zaschnięty brud, osady lub warstwy kamienia lub brudu, które utworzyły się w wewnętrznych ściankach i powierzchniach zbiornika. Wyszuszyć wszystkie powierzchnie po ich wymyciu.

- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zastonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy

nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca.

Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Wyłącz urządzenie przed napełnianiem i czyszczeniem.
- Przed zdjęciem kratki ochronnej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.
- Zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nedostaly instrukce.

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven autorizovaným servisním střediskem Cecotec, aby se předešlo potenciálnímu nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud výrobek náhodou spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se vody!
- Varování: Ve vodě nebo v prostředí, kde se spotřebič používá nebo skladuje, se mohou vyskytovat mikroorganismy. Tyto mikroorganismy mohou způsobit vážné zdravotní problémy, pokud se voda uvnitř nemění a nádržka na vodu se nečistí každé 3 dny.
- Nádržku vyprázdněte a doplňte každé 3 dny. Před doplněním nádržku vyčistěte čistou vodou. Odstraňte veškerý vodní kámen, usazeniny, vápenaté usazeniny nebo nečistoty na bocích nebo vnitřních plochách nádržky. Po čištění všechny povrchy osušte.

- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakoukoli poruchu nebo neobvyklé příznaky.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti paliv nebo výbušných plynů.
- Neumísťujte zařízení přímo pod elektrickou zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a další části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že je výrobek umístěn na rovném a stabilním povrchu a během provozu s ním nepohybujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken ani na místech, kde by mohlo navlhnout (alespoň 2 metry), voda by mohla způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod záclonami ani vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a během provozu nekládejte napájecí kabel výrobku pod koberce ani jiné předměty. Dodržujte minimální vzdálenost od boků, přední a zadní části výrobku.
- Nenechávejte zařízení během používání bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Pokud zařízení nepoužíváte, před jeho sestavením nebo rozebráním a před přemístěním na nové místo, vypněte jej a odpojte od elektrické zásuvky. Pro odpojení zařízení zatáhněte za zástrčku, netahejte za kabel.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně

kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.

- Čištění a údržbu výrobku je nutné provádět v souladu s touto příručkou, aby byla zajištěna jeho správná funkce.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud výrobek používají děti nebo se nacházejí v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- Během plnění a čištění odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Před odstraněním ochranné mřížky se ujistěte, že je ventilátor vypnut ze sítě.

Biztonsági utasítások

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- A termék használata során gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyeletet vagy útmutatást kaptak.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy megakadályozzuk a készülékkel való játékot.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség

megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.

- a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében hivatalos Cecotec szervizközpontban kell javíttatni .
- Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ha a termék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból. Ne érjen a vízhez!
- Figyelmeztetés: Mikroorganizmusok lehetnek jelen a vízben vagy a környezetben, ahol a készüléket használják vagy tárolják. Ezek a mikroorganizmusok súlyos egészségügyi problémákat okozhatnak, ha a benne lévő vizet nem cserélik, és a víztartályt nem tisztítják 3 naponta.
- Ürítse ki és töltse fel a tartályt 3 naponta. Újratöltés előtt tisztítsa meg a tartályt tiszta vízzel. Távolítsa el a vízkövet, lerakódásokat, vízkövet vagy szennyeződések a tartály oldaláról vagy belső felületéről. Tisztítás után szárítsa meg az összes felületet.
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen hibát vagy szokatlan jelet észlel.
- Ne használja a terméket üzemanyagok vagy robbanásveszélyes gázok közelében.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül a hálózati aljzat

alá.

- Tartsa távol a haját, ruházatát, ujjait és más testrészeit a készülék nyílásaitól és mozgó alkatrészeitől.
- Győződjön meg róla, hogy a termék sík, stabil felületen áll, és működés közben ne mozdítsa el.
- Ne használja a készüléket ablakok közelében vagy olyan helyeken, ahol nedvesség érheti (legalább 2 méter távolságra), a víz áramütést okozhat.
- Ne használja a terméket függönyök alatt vagy mellett.
- Működés közben ne takarja le a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait, és ne helyezze a termék tápkábelét szőnyegek vagy más tárgyak alá. Tartson minimális távolságot a termék oldalaitól, elejétől és hátuljától.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Nem ajánlott a terméket hosszabbító kábellel használni.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, összeszerelés vagy szétszerelés előtt, valamint mielőtt új helyre helyezi. A kihúzáshoz a csatlakozódugót húzza; ne a vezetékét.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- A termék tisztítási és karbantartási feladatait a jelen kézikönyvnek megfelelően kell elvégezni a készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a

termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek használják vagy gyermekek közelében vannak.

- Töltés és tisztítás közben húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A védőrács eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van kapcsolva a hálózati áramforrásról.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές

ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Cecotec για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.

- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φισ ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν πέσει κατά λάθος σε νερό, αποσυνδέστε αμέσως την πρίζα. Μην αγγίζετε το νερό!
- Προειδοποίηση: Ενδέχεται να υπάρχουν μικροοργανισμοί στο νερό ή στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται η συσκευή. Αυτοί οι μικροοργανισμοί μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά προβλήματα υγείας εάν το νερό στο εσωτερικό δεν αλλάζεται και η δεξαμενή νερού δεν καθαρίζεται κάθε 3 ημέρες.
- Αδειάζετε και ξαναγεμίζετε τη δεξαμενή κάθε 3 ημέρες. Πριν την ξαναγέμιση, καθαρίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό. Αφαιρέστε τυχόν άλατα, επικαθίσεις, άλατα ασβεστίου ή συσσώρευση βρωμιάς από τα πλαϊνά ή τις εσωτερικές επιφάνειες της δεξαμενής. Στεγνώστε όλες τις επιφάνειες μετά τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία ή ασυνήθιστα σημάδια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καύσιμα ή εκρηκτικά αέρια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από πρίζα.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα

κινούμενα μέρη της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και μην το μετακινείτε κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παράθυρα ή σε σημεία όπου μπορεί να βραχεί (τουλάχιστον 2 μέτρα μακριά), καθώς το νερό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κάτω ή δίπλα σε κουρτίνες.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα και μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος κάτω από χαλιά ή άλλα αντικείμενα κατά τη λειτουργία. Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση από τα πλάγια, το μπροστινό και το πίσω μέρος του προϊόντος.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Δεν συνιστάται η χρήση του προϊόντος με καλώδια επέκτασης.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τη συναρμολογήσετε ή την αποσυναρμολογήσετε και πριν τη μετακινήσετε σε νέα τοποθεσία. Τραβήξτε το φινιρίσμα για να το αποσυνδέσετε. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με το παρόν

εγχειρίδιο, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής.

- Επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα κατά το γέμισμα και τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την προστατευτική σχάρα.

Güvenlik talimatları

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken lütfen bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasını önlemek için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- olası tehlikeleri önlemek için yetkili bir Cecotec servis

merkezinde onarılması gerekir .

- Ürünün kablosunu, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Ürün yanlışlıkla suya düşerse, derhal fişini çekin. Suya dokunmayın!
- Uyarı: Cihazın kullanıldığı veya saklandığı ortamda veya suda mikroorganizmalar bulunabilir. İçindeki su değiştirilmez ve su deposu 3 günde bir temizlenmezse bu mikroorganizmalar ciddi sağlık sorunlarına yol açabilir.
- Tankı her 3 günde bir boşaltıp yeniden doldurun. Yeniden doldurmadan önce tankı temiz suyla temizleyin. Tankın yan veya iç yüzeylerindeki kireç, tortu, kalıntı veya kir birikintilerini temizleyin. Temizledikten sonra tüm yüzeyleri kurulayın.
- Cihazda herhangi bir arıza veya olağandışı belirti tespit ederseniz cihazı kullanmayın.
- Ürünü yakıt veya patlayıcı gazların yakınında kullanmayın.
- Cihazı doğrudan elektrik prizinin altına koymayın.
- Saçınızı, kıyafetlerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarınızı cihazın açıklıklarından ve hareketli parçalarından uzak tutun.
- Ürünün düz ve sabit bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun ve çalışma sırasında hareket ettirmeyin.
- Cihazı pencerelerin veya ıslanabilecek yerlerin

yakınında kullanmayın (en az 2 metre uzakta tutun), su elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Ürünü perdelerin altında veya yanında kullanmayın.
- Hava giriş ve çıkış açıklıklarını kapatmayın ve çalışma sırasında ürünün güç kablosunu halıların veya diğer nesnelerin altına koymayın. Ürünün yanlarına, önüne ve arkasına minimum mesafeyi koruyun.
- Cihaz kullanımdayken gözetimsiz bırakmayın.
- Ürünün uzatma kablolarıyla kullanılması önerilmez.
- Cihazı kullanılmadığı zamanlarda, monte etmeden veya sökmeden önce ve yeni bir yere taşımadan önce kapatın ve fişini prizden çekin. Fişi çekmek için kabloyu değil, fişi çekin.
- Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici firma, satış sonrası servis veya benzer niteliklere sahip personel tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için ürünün temizlik ve bakım işlemleri bu kılavuza uygun olarak yapılmalıdır.
- Çocukların ürünle oynamadığından emin olmak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılıyorsa, sıkı gözetim gereklidir.
- Su doldurma ve temizleme işlemleri sırasında cihazın fişini çekin.
- Koruyucu ızgarayı çıkarmadan önce fanın elektrik prizinden kapatıldığından emin olun.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
- لا ينبغي استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم إخضاعهم للإشراف أو التوجيه.
- ينبغي الإشراف على الأطفال لمنعهم من اللعب بالجهاز.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف ظاهر. في حال وجود تلف، يجب إصلاحه لدى مركز خدمة معتمد من سيكوتيك لتجنب أي مخاطر محتملة.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر، ولا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- إذا سقط المنتج في الماء عن طريق الخطأ، فافصله عن الكهرباء فوراً. لا تلمس الماء!
- تحذير: قد توجد كائنات دقيقة في الماء أو في البيئة المحيطة بالجهاز أثناء الاستخدام أو التخزين. يمكن أن تُسبب هذه الكائنات الدقيقة مشاكل صحية خطيرة إذا لم يتم تغيير الماء داخل الجهاز وتنظيف خزان الماء كل ثلاثة أيام.
- أفرغ الخزان وأعد تعبئته كل ثلاثة أيام. قبل إعادة التعبئة، نظف الخزان بالماء النظيف. أزل أي ترسبات أو رواسب أو تراكمات كلسية أو أوساخ على جوانب الخزان أو أسطحه الداخلية. جفف جميع الأسطح بعد التنظيف.
- لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أي عطل أو علامات غير عادية.
- لا تستخدم المنتج بالقرب من الوقود أو الغازات القابلة للاشتعال.
- لا تضع الجهاز مباشرة تحت مأخذ الطاقة.
- أبقِ الشعر والملابس والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة للجهاز.
- تأكد من وضع المنتج على سطح مستوٍ وثابت، ولا تحركه أثناء التشغيل.

- لا تستخدم الجهاز بالقرب من النوافذ أو الأماكن التي قد يتعرض فيها للبلل (على بعد مترين على الأقل)، فقد يتسبب الماء في حدوث صدمات كهربائية.
- لا تستخدم المنتج تحت الستائر أو بجوارها.
- لا تغط فتحات دخول وخروج الهواء، ولا تضع سلك الطاقة الخاص بالمنتج تحت السجاد أو أي أجسام أخرى أثناء التشغيل. حافظ على مسافة آمنة من جوانب المنتج وأمامه وخلفه.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء استخدامه.
- لا يُنصح باستخدام المنتج مع كابلات التمديد.
- أطفئ الجهاز وافصله عن مأخذ الطاقة عند عدم استخدامه، وقبل تركيبه أو تفكيكه، وقبل نقله إلى مكان جديد. اسحب القابس لفصله؛ لا تسحب السلك.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو من قبل موظفين مؤهلين بشكل مماثل لتجنب حدوث خطر.
- يجب تنفيذ مهام التنظيف والصيانة للمنتج وفقاً لهذا الدليل لضمان الأداء السليم للجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالمنتج. الإشراف الدقيق ضروري إذا كان المنتج يُستخدم من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
- افصل الجهاز عن الكهرباء أثناء التعبئة والتنظيف.
- تأكد من فصل المروحة عن مصدر الطاقة الرئيسي قبل إزالة الشبكة الواقية.

Instruccions de seguretat

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, llevat que hagin rebut supervisió o instruccions.

- Cal supervisar els nens perquè no juguin amb l'aparell.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- Si el producte cau accidentalment a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament. No toqueu l'aigua!
- Advertiment: es pot donar la presència de microorganismes a l'aigua oa l'entorn on l'aparell estigui en ús o emmagatzemat. Aquests microorganismes poden causar seriosos problemes de salut si laigua continguda al seu interior no es renova i no es neteja el dipòsit daigua cada 3 dies.
- Buideu el dipòsit i torneu a omplir-lo cada 3 dies. Abans d'emplenar-lo, netegeu el dipòsit amb aigua neta. Elimineu les incrustacions, els dipòsits o les pel·lícules de calç o brutícia que s'hagin format als laterals oa les superfícies de l'interior del dipòsit.

Assequeu totes les superfícies després de la neteja.

- No utilitzeu el dispositiu si detecta algun error o signe inusual.
- No utilitzeu el producte a prop de combustibles o gasos explosius.
- No col·loqueu el dispositiu just a sota d'una presa de corrent.
- Mantingueu els cabells, la roba, els dits i altres parts del cos lluny de les obertures i parts en moviment del dispositiu.
- Assegureu-vos que el producte estigui col·locat sobre una superfície plana i estable i no el moveu durant el funcionament.
- No utilitzeu el dispositiu a prop de finestres o de llocs on tingueu risc de mullar-se (mínim 2 metres de distància), l'aigua podria causar descàrregues elèctriques.
- No utilitzeu el producte a sota o al costat de cortines.
- No cobriu les obertures d'entrada i sortida d'aire i no col·loqueu el cable del producte sota catifes o altres objectes durant el funcionament. Mantingueu una distància mínima a cada costat, al capdavant i darrere del producte.
- No deixeu l'aparell sense supervisió mentre estigui en ús.
- No es recomana fer servir el producte amb cables allargadors.
- Apagueu i desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent quan no s'utilitzi abans de muntar-lo o

desmuntar-lo i abans de moure'l a un lloc nou. Tireu l'endoll per desconnectar-lo, no estireu el cable.

- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Les tasques de neteja i manteniment del producte s'han de fer d'acord amb aquest manual per assegurar el bon funcionament del dispositiu.
- Superviseu els nens per assegurar-vos que no jugueu amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per o prop de nens.
- Desendol·leu l'aparell durant l'ompliment i la neteja.
- Assegureu-vos que el ventilador estigui apagat de la xarxa de subministrament abans de retirar la reixeta protectora

ESPAÑOL

1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Tapa superior abatible
2. Cuerpo principal
3. Puerta de llenado
4. Tanque de agua
5. Rueda
6. Tornillo
7. Tapón de drenaje

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Climatizador
- Acumuladores de frío x5
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. Funcionamiento

Llenado de agua

Para llenar el tanque de agua, dispone dos opciones:

1. Abra la parte superior del climatizador y llénela lentamente con agua limpia, como se muestra en la figura 2.
2. Abra la puerta de llenado y añada agua, como se muestra en la figura 3.

Llenado automático de agua

Fig. 4

Este equipo cuenta con un sistema de llenado automático.

Conecte una manguera de 13 mm de diámetro a la entrada de agua.

La válvula de flotador interna ajustará automáticamente el flujo de agua según el nivel del tanque.

Uso de los enfriadores

1. Si es la primera vez que utiliza los enfriadores, debe abrir la tapa superior del climatizador, llenar con agua hasta la marca indicada y asegurarse de cerrar bien el tanque de agua.
2. Debe dejar reposar de 30 a 40 minutos para que el agua se mezcle adecuadamente con el contenido de los enfriadores.
3. Coloque los enfriadores en el congelador durante 2 horas.
4. Una vez congelados, debe colocar los enfriadores en el compartimento adecuado del climatizador para reducir la temperatura del agua.
5. Si el contenido de los enfriadores se convierte en gel, simplemente debe volver a congelarlos. Los enfriadores son reciclables y reutilizables.

Tapón de drenaje

- El tapón de drenaje se encuentra en la parte inferior del climatizador de la parte trasera.
- Debe aflojar el tapón de drenaje e inclinar el cuerpo de la máquina para vaciar completamente el tanque de agua.
- La máquina debe ser drenada y limpiada regularmente.
- Si no se va a utilizar durante un largo período, debe vaciar el tanque de agua.

Panel de control

Figura 5

- A. Interruptor de encendido/ apagado

- B. Interruptor para activar/desactivar el sistema de enfriamiento
- C. Interruptor para activar/desactivar la función oscilante
- 1. Botón para detener el climatizador
- 2. Botón de velocidad baja
- 3. Botón de velocidad media
- 4. Botón de velocidad alta

Aviso: No debe encender el sistema de enfriamiento cuando el tanque de agua está vacío.

4. Limpieza y mantenimiento

Aviso: La acumulación de polvo en los filtros y el panel de enfriamiento puede afectar el rendimiento. Es importante realizar una limpieza regular.

Limpieza del Panel de Enfriamiento

Apague la máquina y retire la placa trasera aflojando los tornillos.

- Quite las tuercas plásticas para retirar el panel de enfriamiento.
- Limpie con un cepillo suave y detergente suave, enjuague con agua y seque al sol antes de volver a instalar.
- Si el panel está muy sucio, considere reemplazarlo.

Limpieza de la superficie

- Apague la máquina y limpie con un paño suave y detergente suave.

Aviso: Evite que el panel de control entre en contacto con agua.

5. Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Posible solución
La bomba de agua no funciona	1. Bloqueo en la tubería de agua.	1. Use un cepillo pequeño para limpiar la tubería.
	2. Falta de enfriamiento prolongado daña la bomba.	2. Reemplace la bomba de agua si está dañada. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
	3. Mala calidad del agua produce incrustaciones.	3. Limpie la suciedad, lubrique y ajuste el eje.
No hay aire o la velocidad del aire es lenta	1. Las aspas del climatizador están	1. Verifique las aspas del climatizador.

	atascadas.	
	2. El filtro está bloqueado.	2. Limpie o reemplace el filtro.
	3. El aspa del ventilador no está fija.	3. Reemplace las aspas del climatizador.
	4. Error en el panel de control principal.	4. Reemplace el panel de control principal. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec
El motor está fuera de control	1. Botón del panel de control principal roto.	1. Reemplace el panel de control principal. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec
	2. El cableado del motor y el panel de control se desconecta.	2. Reemplace el cable para conectar el motor y el panel de control. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec
La válvula de drenaje tiene fugas	1. Válvula de drenaje rota.	1. Reemplace la válvula de drenaje. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec
	2. Banda de goma suelta.	2. Añada una nueva banda de goma. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec

6. Especificaciones técnicas

Producto: AirIndustry 110000
Referencia del producto: EU01_123693
Voltaje: 220-240 V~
Frecuencia: 50-60 Hz
Potencia: 350 W
Capacidad del tanque de agua: 110 l
T

Producto: AirIndustry 135000
Referencia del producto: EU01_123694
Voltaje: 220-240 V~
Frecuencia: 50-60 Hz
Potencia: 660 W
Capacidad del tanque de agua: 135 l
T

Producto: AirIndustry 200000
Referencia del producto: EU01_123695
Voltaje: 220-240 V~
Frecuencia: 50-60 Hz
Potencia: 750 W
Capacidad del tanque de agua: 200 l
T

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

1. Parts and components

Fig. 1

1. Hinged top cover
2. Main body
3. Water filling port
4. Water tank
5. Wheel
6. Screw
7. Drainage plug

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Air cooler
- Ice packs x5
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. Operation

Water filling

To fill the water tank, you have two options:

1. Open the top part of the air cooler and fill it slowly with clean water, as shown in Figure 2.
2. Open the water filling port and add water, as shown in Figure 3.

Automatic water filling

Fig. 4

This appliance features an automatic filling system.

Connect a 13 mm diameter hose to the water inlet.

The internal float valve will automatically adjust the water flow according to the tank level.

Using the ice packs

1. If this is your first time using the ice packs, you must open the top cover of the air cooler, fill with water up to the indicated mark and ensure that you close the water tank properly.
2. Allow to stand for 30 to 40 minutes so that the water mixes properly with the contents of the ice packs.
3. Place the ice packs in the freezer for 2 hours.
4. Once frozen, place the ice packs in the appropriate compartment of the air cooler to reduce the water temperature.
5. If the contents of the ice packs turn to gel, simply refreeze them. The ice packs are recyclable and reusable.

Drainage plug

- The drainage plug is located at the bottom rear of the air cooler.
- Loosen the drainage plug and tilt the machine body to completely empty the water tank.
- The machine must be drained and cleaned regularly.
- If the appliance will not be used for an extended period, empty the water tank.

Control panel

Fig. 5

- A. Power switch
- B. Cooling system on/off switch
- C. Oscillation function on/off switch

1. Air cooler stop button
2. Low speed button
3. Medium speed button
4. High speed button

Warning: Do not switch on the cooling system when the water tank is empty.

4. Cleaning and maintenance

Warning: Dust accumulation on the filters and cooling pad can affect performance. Regular cleaning is important.

Cleaning the cooling pad

Switch off the machine and remove the rear panel by loosening the screws.

- Remove the plastic nuts to take out the cooling pad.
- Clean with a soft brush and mild detergent, rinse with water and dry in sunlight before reinstalling.
- If the pad is heavily soiled, consider replacing it.

Cleaning the surface

- Switch off the machine and clean with a soft cloth and mild detergent.

Warning: Prevent the control panel from coming into contact with water.

5. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
The water pump is not working	1. Blockage in the water pipe.	1. Use a small brush to clean the pipe.
	2. Prolonged lack of cooling damages the pump.	2. Replace the water pump if damaged. Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
	3. Poor water quality produces limescale deposits.	3. Clean dirt, lubricate and adjust the shaft.
No airflow or slow airflow speed	1. The air cooler blades are stuck.	1. Check the air cooler blades.
	2. Filter blocked.	2. Clean or replace the filter screen.
	3. The fan blade is not fixed.	3. Replace the air cooler blades.

	4. Main control panel fault.	4. Replace the main control panel. Contact Cecotec's Official Technical Support Service
The motor is out of control	1. Faulty main control panel button.	1. Replace the main control panel. Contact Cecotec's Official Technical Support Service
	2. The motor and control panel wiring is disconnected.	2. Replace the cable to connect the motor and control panel. Contact Cecotec's Official Technical Support Service
Drainage valve leaking	1. Faulty drainage valve.	1. Replace the drainage valve. Contact Cecotec's Official Technical Support Service
	2. Loose rubber seal.	2. Fit a new rubber seal. Contact Cecotec's Official Technical Support Service

6. Technical specifications

Product: AirIndustry 110000
 Product reference: EU01_123693
 Voltage: 220-240 V~
 Frequency: 50-60 Hz
 Power: 350 W
 Water tank capacity: 110 L
 T

Product: AirIndustry 135000
 Product reference: EU01_123694
 Voltage: 220-240 V~
 Frequency: 50-60 Hz
 Power: 660 W
 Water tank capacity: 135 L
 T

Product: AirIndustry 200000
 Product reference: EU01_123695
 Voltage: 220-240 V~
 Frequency: 50-60 Hz
 Power: 750 W
 Water tank capacity: 200 L
 T

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Simplified EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

1. Pièces et composants

Image 1

1. Couverture supérieure rabattable
2. Unité principale
3. Couverture de remplissage
4. Réservoir d'eau
5. Roue
6. Vis
7. Bouchon de vidange

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Rafraîchisseur d'air
- Accumulateurs de froid x5
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. Fonctionnement

Remplissage d'eau

Pour remplir le réservoir d'eau, vous avez deux possibilités :

1. Ouvrez la partie supérieure de l'appareil et remplissez-le lentement d'eau propre, comme indiqué sur l'image 2.
2. Ouvrez le couvercle de remplissage et ajoutez de l'eau, comme indiqué sur l'image 3.

Remplissage automatique d'eau

Img. 4

Cet appareil est équipé d'un système de remplissage automatique.

Raccordez un tuyau de 13 mm de diamètre à l'entrée d'eau.

La vanne à flotteur interne ajustera automatiquement le débit d'eau en fonction du niveau du réservoir.

Utilisation des accumulateurs de froid

1. Si vous utilisez les accumulateurs de froid pour la première fois, vous devez ouvrir le couvercle supérieur de l'appareil, remplir d'eau jusqu'au repère indiqué et vous assurer de bien fermer le réservoir d'eau.
2. Vous devez laisser reposer pendant 30 à 40 minutes pour que l'eau se mélange correctement avec le contenu des accumulateurs de froid.
3. Placez les accumulateurs de froid au congélateur pendant 2 heures.
4. Une fois congelés, placez les accumulateurs de froid dans le compartiment approprié de l'appareil afin de réduire la température de l'eau.
5. Si le contenu des accumulateurs de froid se transforme en gel, il suffit de les recongeler. Les accumulateurs de froid sont recyclables et réutilisables.

Bouchon de vidange

- Le bouchon de vidange se trouve au bas de l'appareil à l'arrière.
- Vous devez desserrer le bouchon de vidange et incliner le corps de l'appareil pour vider complètement le réservoir d'eau.
- L'appareil doit être vidangé et nettoyé régulièrement.
- Si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période, vous devez vider le réservoir d'eau.

Panneau de contrôle

Image 5

- A. Interrupteur marche/arrêt
- B. Interrupteur pour activer/désactiver le système de refroidissement
- C. Interrupteur pour activer/désactiver la fonction d'oscillation
- 1. Bouton pour arrêter le rafraîchisseur d'air
- 2. Bouton de vitesse faible
- 3. Bouton de vitesse moyenne
- 4. Bouton de vitesse élevée

Avertissement : Vous ne devez pas mettre le système de refroidissement en marche lorsque le réservoir d'eau est vide.

4. Nettoyage et entretien

Avertissement : L'accumulation de poussière sur les filtres et le panneau de refroidissement peut nuire au rendement. Il est important de procéder à un nettoyage régulier.

Nettoyage du panneau de refroidissement

Éteignez l'appareil et retirez la plaque arrière en desserrant les vis.

- Retirez les écrous en plastique pour retirer le panneau de refroidissement.
- Nettoyez avec une brosse douce et un produit doux, rincez à l'eau et séchez au soleil avant de le réinstaller.
- Si le panneau est très sale, remplacez-le.

Nettoyage de la surface

- Éteignez l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux et un produit doux.

Avertissement : Évitez que le panneau de contrôle n'entre en contact avec de l'eau.

5. Résolution de problèmes

Problème	Cause possible	Possible solution
La pompe à eau ne fonctionne pas.	1. Obstruction dans la conduite d'eau.	1. Utilisez une petite brosse pour nettoyer le tuyau.
	2. Un manque de refroidissement prolongé	2. Remplacez la pompe à eau si elle est

	endommager la pompe.	endommagée. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
	3. Une mauvaise qualité de l'eau entraîne la formation de tartre.	3. Nettoyez la saleté, lubrifiez et ajustez l'arbre.
L'air ne sort pas ou la vitesse de l'air est lente.	1. Les ailettes de l'appareil sont bloquées.	1. Vérifiez les ailettes de l'appareil.
	2. Le filtre est bloqué.	2. Nettoyez ou remplacez le filtre.
	3. L'ailette n'est pas fixe.	3. Remplacez l'ailette.
	4. Erreur au niveau du panneau de contrôle.	4. Remplacez le panneau de contrôle. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec
Le moteur ne fonctionne pas correctement.	1. Le bouton du panneau de contrôle principal est cassé.	1. Remplacez le panneau de contrôle. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec
	2. Le câblage du moteur et du panneau de contrôle est déconnecté.	2. Remplacez le câble pour connecter le moteur et le panneau de contrôle. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec
La vanne de vidange fuit	1. Vanne de vidange cassée.	1. Remplacez la vanne de vidange. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec
	2. Joint en caoutchouc desserré.	2. Ajoutez un nouveau joint en caoutchouc. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec

6. Spécifications techniques

Produit : AirIndustry 110000

Référence : EU01_123693

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance : 350 W

Capacité du réservoir d'eau : 110 L

T

Produit : AirIndustry 135000

Référence : EU01_123694

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50-60 Hz
Puissance : 660 W
Capacité du réservoir d'eau : 135 L
T

Produit : AirIndustry 200000
Référence : EU01_123695
Voltage : 220-240 V~
Fréquence : 50-60 Hz
Puissance : 750 W
Capacité du réservoir d'eau : 200 L
T

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Oberer Klappdeckel
2. Hauptgehäuse
3. Einfüllklappe
4. Wassertank
5. Rad
6. Schraube
7. Ablassstopfen

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. Vor dem Gebrauch

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Klimagerät
- Kühlelemente x5
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. Bedienung

Wasserbefüllung

Zum Befüllen des Wassertanks stehen Ihnen zwei Optionen zur Verfügung:

1. Öffnen Sie den oberen Teil des Geräts und füllen Sie langsam sauberes Wasser ein, wie in Abbildung 2 dargestellt.
2. Öffnen Sie die Einfüllklappe und füllen Sie Wasser nach, wie in Abbildung 3 dargestellt.

Automatische Wasserbefüllung

Abb. 4

Dieses Gerät verfügt über ein automatisches Befüllsystem.

Schließen Sie einen Schlauch mit 13 mm Durchmesser an den Wasseranschluss an. Das integrierte Schwimmerventil reguliert den Wasserdurchfluss automatisch entsprechend dem Füllstand des Tanks.

Verwendung der Kühlelemente

1. Wenn Sie die Kühlelemente zum ersten Mal verwenden, öffnen Sie den oberen Deckel des Geräts, füllen Sie Wasser bis zur angegebenen Markierung ein und stellen Sie sicher, dass der Wassertank ordnungsgemäß geschlossen ist.
2. Lassen Sie das Gerät 30–40 Minuten ruhen, damit sich das Wasser ordnungsgemäß mit dem Inhalt der Kühlelemente vermischt.
3. Legen Sie die Kühlelemente für 2 Stunden in das Gefrierfach.
4. Sobald die Kühlelemente gefroren sind, setzen Sie sie in das dafür vorgesehene Fach des Klimageräts ein, um die Wassertemperatur zu senken.
5. Wenn der Inhalt der Kühlelemente zu Gel wird, legen Sie sie einfach erneut in das Gefrierfach. Die Kühlelemente sind recycelbar und wiederverwendbar.

Ablasstopfen

- Der Ablassstopfen befindet sich an der Unterseite des Klimageräts auf der Rückseite.
- Lockern Sie den Ablassstopfen und kippen Sie das Gerät, um den Wassertank vollständig zu entleeren.
- Das Gerät ist regelmäßig zu entleeren und zu reinigen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entleeren Sie den Wassertank.

Bedienfeld

Abbildung 5

- A. Ein-/Ausschalter
- B. Schalter zum Ein-/Ausschalten des Kühlsystems
- C. Schalter zum Ein-/Ausschalten der Oszillationsfunktion
- 1. Taste zum Stoppen des Klimageräts
- 2. Taste für niedrige Geschwindigkeit
- 3. Taste für mittlere Geschwindigkeit
- 4. Taste für hohe Geschwindigkeit

Hinweis: Schalten Sie das Kühlsystem nicht ein, wenn der Wassertank leer ist.

4. Reinigung und Wartung

Hinweis: Staubablagerungen in den Filtern und am Kühlpanel können die Leistung beeinträchtigen. Eine regelmäßige Reinigung ist wichtig.

Reinigung des Kühlpanels

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Rückabdeckung, indem Sie die Schrauben lösen.

- Entfernen Sie die Kunststoffmutter, um das Kühlpanel herauszunehmen.
- Reinigen Sie das Kühlpanel mit einer weichen Bürste und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie es mit Wasser ab und lassen Sie es in der Sonne trocknen, bevor Sie es wieder einsetzen.
- Wenn das Kühlpanel stark verschmutzt ist, sollten Sie einen Austausch in Betracht ziehen.

Reinigung der Oberfläche

- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Hinweis: Vermeiden Sie, dass das Bedienfeld mit Wasser in Berührung kommt.

5. Problembehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Wasserpumpe funktioniert nicht	1. Verstopfung in der Wasserleitung.	1. Reinigen Sie die Wasserleitung mit einer kleinen Bürste.
	2. Ein längerer Betrieb ohne Kühlung kann die	2. Ersetzen Sie die Wasserpumpe, wenn sie

	Wasserpumpe beschädigen.	beschädigt ist. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
	3. Schlechte Wasserqualität kann Ablagerungen/Verkrustungen verursachen.	3. Entfernen Sie Verschmutzungen, schmieren Sie die Welle und justieren Sie sie.
Kein Luftstrom oder geringe Luftgeschwindigkeit	1. Die Flügel des Klimageräts sind blockiert.	1. Überprüfen Sie die Flügel des Klimageräts.
	2. Der Filter ist blockiert.	2. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.
	3. Ein Flügel ist nicht fest montiert.	3. Ersetzen Sie die Flügel des Klimageräts.
	4. Fehler am Hauptbedienfeld.	4. Ersetzen Sie das Hauptbedienfeld. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec
Der Motor lässt sich nicht steuern.	1. Die Taste am Hauptbedienfeld ist defekt.	1. Ersetzen Sie das Hauptbedienfeld. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec
	2. Die Verkabelung zwischen Motor und Bedienfeld ist getrennt.	2. Ersetzen Sie das Anschlusskabel zwischen Motor und Bedienfeld. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec
Das Ablassventil ist undicht.	1. Das Ablassventil ist beschädigt.	1. Ersetzen Sie das Ablassventil. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec
	2. Das Gummiband ist lose.	2. Bringen Sie ein neues Gummiband an. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec

6. Technische Spezifikationen

Produkt: AirIndustry 110000

Referenz des Gerätes: EU01_123693

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50-60 Hz

Leistung: 350 W

Fassungsvermögen des Wassertanks: 110 l
T

Produkt: AirIndustry 135000
Referenz des Gerätes: EU01_123694
Spannung: 220-240 V~
Frequenz: 50-60 Hz
Leistung: 660 W
Fassungsvermögen des Wassertanks: 135 l
T

Produkt: AirIndustry 200000
Referenz des Gerätes: EU01_123695
Spannung: 220-240 V~
Frequenz: 50-60 Hz
Leistung: 750 W
Fassungsvermögen des Wassertanks: 200 l
T

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. Garantie und Kundendienst

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

1. Parti e componenti

Figura 1

1. Coperchio superiore apribile
2. Corpo principale
3. Porta di riempimento
4. Serbatoio dell'acqua
5. Ruota
6. Vite
7. Tappo di scarico

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Climatizzatore
- Ghiacci (Accumulatori di freddo) x5
- Il presente manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. Funzionamento

Riempimento dell'acqua

Per riempire il serbatoio dell'acqua, ci sono due possibilità:

1. Aprire la parte superiore del climatizzatore e riempirlo lentamente con acqua pulita, come mostrato nella figura 2.
2. Aprire lo sportello di riempimento e aggiungere l'acqua, come mostrato nella figura 3.

Riempimento automatico dell'acqua

Fig. 4

Questo apparecchio è dotato di un sistema di riempimento automatico.

Collegare un tubo flessibile di 13 mm di diametro all'ingresso dell'acqua.

La valvola a galleggiante interna regola automaticamente il flusso dell'acqua in base al livello del serbatoio.

Utilizzo di accumulatori di freddo

1. Se è la prima volta che si utilizzano gli accumulatori di freddo, è necessario aprire il coperchio superiore del climatizzatore, riempire con acqua fino al segno indicato e assicurarsi di chiudere bene il serbatoio dell'acqua.
2. Lasciare trascorrere 30-40 minuti affinché l'acqua si mescoli correttamente con il contenuto degli accumulatori di freddo.
3. Mettere gli accumulatori di freddo in freezer per 2 ore.
4. Una volta congelati, gli accumulatori di freddo devono essere collocati nell'apposito scomparto del climatizzatore per ridurre la temperatura dell'acqua.
5. Se il contenuto degli accumulatori di freddo diventa gel, è sufficiente ricongelarli. Gli accumulatori di freddo sono riciclabili e riutilizzabili.

Tappo di scarico

- Il tappo di scarico si trova nella parte inferiore del climatizzatore posteriore.
- È necessario allentare il tappo di scarico e inclinare il corpo della macchina per svuotare completamente il serbatoio dell'acqua.
- La macchina deve essere svuotata e pulita regolarmente.
- Se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato.

Pannello di controllo

Figura 5

- A. Interruttore di accensione/spegnimento

- B. Interruttore per l'attivazione/disattivazione del sistema di raffreddamento
- C. Interruttore per attivare/disattivare la funzione di oscillazione
- 1. Tasto per arrestare il climatizzatore
- 2. Tasto Bassa velocità
- 3. Tasto Velocità media
- 4. Tasto Alta velocità

Avviso: Non accendere il sistema di raffreddamento quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.

4. Pulizia e manutenzione

Avviso: L'accumulo di polvere sui filtri e sul cuscinetto di raffreddamento può influire sulle prestazioni. La pulizia regolare è importante.

Pulizia del pannello di raffreddamento

Spegnere la macchina e rimuovere la piastra posteriore allentando le viti.

- Rimuovere i dadi di plastica per estrarre il cuscinetto di raffreddamento.
- Pulire con una spazzola morbida e un detergente delicato, sciacquare con acqua e asciugare al sole prima di reinstallare.
- Se il pannello è molto sporco, si consiglia di sostituirlo.

Pulizia della superficie

- Spegnere la macchina e pulirla con un panno morbido e un detergente delicato.

Avviso: Non lasciare che l'acqua entri in contatto con il pannello di controllo.

5. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La pompa non funziona.	1. Blocco nel tubo dell'acqua.	1. Utilizzare una piccola spazzola per pulire il tubo.
	2. La mancanza di raffreddamento prolungata danneggia la pompa.	2. Sostituire la pompa dell'acqua se danneggiata. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	3. La scarsa qualità dell'acqua provoca l'incrostazione.	3. Pulire lo sporco, lubrificare e serrare l'albero.
Assenza di aria o velocità ridotta dell'aria	1. Le pale del climatizzatore sono bloccate.	1. Controllare le pale del climatizzatore.

	2. Il filtro è ostruito.	2. Pulire o sostituire il filtro.
	3. La pala del ventilatore non è fissa.	3. Sostituire le pale del climatizzatore.
	4. Errore del pannello di controllo principale.	4. Sostituire il pannello di controllo principale. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Il motore è fuori controllo	1. Tasto del pannello di controllo principale rotto.	1. Sostituire il pannello di controllo principale. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	2. Il cablaggio del motore e del pannello di controllo è scollegato.	2. Sostituire il cavo di collegamento tra il motore e il pannello di controllo. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
La valvola di scarico perde	1. Valvola di scarico rotta.	1. Sostituire la valvola di scarico. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	2. Elastico allentato.	2. Aggiungere un nuovo elastico. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

6. Specifiche tecniche

Prodotto: AirIndustry 110000
 Codice prodotto: EU01_123693
 Tensione: 220-240 V~
 Frequenza: 50-60 Hz
 Potenza: 350 W
 Capacità del serbatoio dell'acqua: 110 l
 T

Prodotto: AirIndustry 135000
 Codice prodotto: EU01_123694
 Tensione: 220-240 V~
 Frequenza: 50-60 Hz
 Potenza: 660 W
 Capacità del serbatoio dell'acqua: 135 l
 T

Prodotto: AirIndustry 200000

Codice prodotto: EU01_123695

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50-60 Hz

Potenza: 750 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 200 l

T

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. Garanzia e supporto tecnico

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:
<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

PORTUGUÊS

1. Peças e componentes

Figura 1

1. Tampa superior com dobradiças
2. Estrutura principal
3. Porta de enchimento
4. Depósito de água
5. Roda
6. Parafuso
7. Tampão de drenagem

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. Antes de usar

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Climatizador
- Acumuladores de frio x5
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. Funcionamento

Encher com água

Para encher o depósito de água, tem duas opções:

1. Abra a parte superior do refrigerador e encha-o lentamente com água limpa, como mostra a figura 2.
2. Abra a porta de enchimento e adicione água, como indicado na figura 3.

Enchimento automático de água

Fig. 4

Este equipamento possui um sistema de enchimento automático.

Ligue uma mangueira com 13 mm de diâmetro à entrada de água.

A válvula de boia interna ajusta automaticamente o fluxo de água de acordo com o nível do depósito.

Utilização de refrigeradores

1. Se estiver a utilizar os refrigeradores pela primeira vez, deve abrir a tampa superior do refrigerador, encher com água até à marca indicada e certificar-se de que fecha bem o depósito de água.
2. Aguarde 30 a 40 minutos para que a água se misture corretamente com o conteúdo dos refrigeradores.
3. Colocar as geleiras no congelador durante 2 horas.
4. Uma vez congeladas, as geleiras devem ser colocadas no compartimento adequado da geleira para reduzir a temperatura da água.
5. Se o conteúdo das geleiras se transformar em gel, basta voltar a congelá-lo. As geleiras são recicláveis e reutilizáveis.

Tampão de drenagem

- O bujão de drenagem está localizado na parte inferior da unidade de controlo da climatização traseira.
- Para esvaziar completamente o depósito de água, é necessário desapertar o tampão de escoamento e inclinar o corpo da máquina.
- A máquina deve ser drenada e limpa regularmente.
- Se não for utilizado durante um longo período de tempo, o reservatório de água deve ser esvaziado.

Painel de controlo

Figura 5

- A. Interruptor de ligar/desligar
- B. Interruptor para ativar/desativar o sistema de arrefecimento
- C. Interruptor para ativar/desativar a função oscilante
- 1. Botão para parar o ar condicionado
- 2. Botão Potência Baixa
- 3. Botão Potência Média
- 4. Botão Velocidade alta

Aviso: Não ligar o sistema de arrefecimento quando o depósito de água estiver vazio.

4. Limpeza e manutenção

Aviso: A acumulação de pó nos filtros e na almofada de arrefecimento pode afetar o desempenho. A limpeza regular é importante.

Limpeza do painel de arrefecimento

Desligar a máquina e retirar a placa traseira, desapertando os parafusos.

- Retire as porcas de plástico para retirar a almofada de arrefecimento.
- Limpar com uma escova macia e um detergente suave, enxaguar com água e secar ao sol antes de voltar a instalar.
- Se o painel estiver muito sujo, considere a hipótese de o substituir.

Limpeza da superfície

- Desligue a máquina e limpe-a com um pano macio e um detergente suave.

Aviso: Evite que o painel de controlo entre em contacto com água.

5. Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Possível solução
A bomba de água não funciona	1. Entupimento do tubo de água.	1. Utilize uma escova pequena para limpar o tubo.
	2. A falta de refrigeração prolongada danifica a bomba.	2. Substituir a bomba de água se estiver danificada. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da

		Cecotec.
	3. A má qualidade da água leva à descamação.	3. Limpar a sujidade, lubrificar e apertar o eixo.
Sem ar ou com baixa velocidade do ar	1. As lâminas do ar condicionado estão encravadas.	1. Verificar as lâminas do ar condicionado.
	2. O filtro está bloqueado.	2. Limpe ou substitua o filtro.
	3. A pá do ventilador não é fixa.	3. Substituir as lâminas do ar condicionado.
	4. Erro no painel de controlo principal.	4. Substituir o painel de controlo principal. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec
O motor está fora de controlo	1. Botão do painel de controlo principal avariado.	1. Substituir o painel de controlo principal. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec
	2. A cablagem do motor e do painel de controlo está desligada.	2. Substituir o cabo de ligação entre o motor e o painel de controlo. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec
A válvula de drenagem tem uma fuga	1. Válvula de drenagem partida.	1. Substituir a válvula de drenagem. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec
	2. Elástico solto.	2. Acrescentar um novo elástico. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec

6. Especificações técnicas

Modelo: AirIndustry 110000

Referência do produto: EU01_123693

Voltagem: 220-240 V~

Frequência: 50-60 Hz

Potência: 350 W

Capacidade do depósito de água: 110 l

T

Produto: AirIndustry 135000

Referência do produto: EU01_123694

Voltagem: 220-240 V~
Frequência: 50-60 Hz
Potência: 660 W
Capacidade do depósito de água: 135 l
T

Produto: AirIndustry 200000
Referência do produto: EU01_123695
Voltagem: 220-240 V~
Frequência: 50-60 Hz
Potência: 750 W
Capacidade do depósito de água: 200 l
T

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. Garantia e SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaração de conformidade simplificada da UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

NEDERLANDS

1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

1. Scharnierende bovenklep
2. Hoofdgedeelte
3. Vulopening
4. Waterreservoir
5. Wiel
6. Schroef
7. Afvoerplug

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. Voor gebruik

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Luchtkoeler
- Ice packs x5
- Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

3. Bediening

Watervullen

Om de watertank te vullen, heb je twee opties:

1. Open de bovenkant van de koeler en vul hem langzaam met schoon water, zoals aangegeven in figuur 2.
2. Open de vuldeur en voeg water toe, zoals weergegeven in figuur 3.

Automatisch water vullen

Fig. 4

Deze apparatuur heeft een automatisch vulsysteem.

Sluit een slang met een diameter van 13 mm aan op de waterinlaat.

De interne vlotterklep past de watertoevoer automatisch aan op basis van het tankniveau.

Gebruik van koelers

1. Als je de koelers voor de eerste keer gebruikt, moet je het bovendeksel van de koeler openen, water vullen tot aan de aangegeven markering en het waterreservoir goed afsluiten.
2. Geef het water 30 tot 40 minuten de tijd om zich goed te mengen met de inhoud van de koelers.
3. Zet de koelers 2 uur in de vriezer.
4. Eenmaal bevroren moeten de koelers in het daarvoor bestemde vak van de koeler worden geplaatst om de watertemperatuur te verlagen.
5. Als de inhoud van de koelboxen in gel verandert, kun je ze gewoon opnieuw invriezen. De koelers zijn recyclebaar en herbruikbaar.

Aftapplug

- De aftapplug bevindt zich aan de onderkant van de achterste klimaatregeling.
- U moet de aftapplug losdraaien en de behuizing van de machine kantelen om de watertank volledig te legen.
- De machine moet regelmatig worden afgetapt en gereinigd.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het waterreservoir worden geleegd.

Bedieningspaneel

Afb. 5

- A. Aan-/uitschakelaar

- B. Schakelaar voor activeren/deactiveren van het koelsysteem
- C. Schakelaar om de zwenkfunctie (oscillatie) in/uit te schakelen
- 1. Knop om de airconditioning uit te zetten
- 2. Lage snelheid knop
- 3. Knop voor medium snelheid
- 4. Hoge snelheid knop

Opmerking: Schakel het koelsysteem niet in als het waterreservoir leeg is.

4. Schoonmaak en onderhoud

Opmerking: Stofophoping op de filters en het koelkussen kan de prestaties beïnvloeden. Regelmatig schoonmaken is belangrijk.

Het koelpaneel reinigen

Schakel de machine uit en verwijder de achterplaat door de schroeven los te draaien.

- Verwijder de plastic moeren om het koelkussen te verwijderen.
- Reinig met een zachte borstel en een mild schoonmaakmiddel, spoel af met water en droog in de zon voordat je het opnieuw installeert.
- Als het paneel erg vuil is, overweeg dan om het te vervangen.

Schoonmaken van het oppervlak

- Schakel de machine uit en reinig met een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel.

Opmerking: Voorkom dat het bedieningspaneel in contact komt met water.

5. Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De waterpomp werkt niet.	1. Verstopping in de waterleiding.	1. Gebruik een klein borsteltje om de pijp schoon te maken.
	2. Langdurig gebrek aan koeling beschadigt de pomp.	2. Vervang de waterpomp als deze beschadigd is. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
	3. Een slechte waterkwaliteit leidt tot kalkaanslag.	3. Maak de as schoon, smeer hem en draai hem vast.

Geen lucht of lage luchtsnelheid	1. De bladen van de airconditioning zitten vast.	1. Controleer de bladen van de airconditioning.
	2. Het filter is geblokkeerd.	2. Maak het filter schoon of vervang het.
	3. Het ventilatorblad zit niet vast.	3. Vervang de bladen van de airconditioning.
	4. Fout in het hoofdbedieningspaneel.	4. Vervang het hoofdbedieningspaneel. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec
De motor heeft geen controle meer	1. Knop op hoofdbedieningspaneel kapot.	1. Vervang het hoofdbedieningspaneel. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec
	2. De bedrading van de motor en het bedieningspaneel is losgekoppeld.	2. Vervang de kabel om de motor en het bedieningspaneel met elkaar te verbinden. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec
Afvoerlekt	1. Aftapklep defect.	1. Vervang de aftapkraan. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec
	2. Los elastiek.	2. Voeg een nieuw elastiekje toe. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec

6. Technische specificaties

Product: AirIndustry 110000

Referentie van het product: EU01_123693

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 350 W

Inhoud van de watertank: 110 l

T

Product: AirIndustry 135000

Referentie van het product: EU01_123694

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 660 W

Inhoud van de watertank: 135 l

T

Product: AirIndustry 200000

Referentie van het product: EU01_123695

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 750 W

Inhoud van de watertank: 200 l

T

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. Garantie en technische dienst

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. Copyright

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch in zijn geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een opslagsysteem, verzonden of gedistribueerd via welk medium dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

POLSKI

1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Górna klapka
2. Korpus
3. Pokrywa wlewu
4. Zbiornik na wodę
5. Kółko
6. Śruba
7. Korek spustowy

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. Przed użyciem

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Klimatyzator
 - Akumulatory zimna x5
 - Ta instrukcja obsługi
-
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. Działanie

Napełnianie wodą

Aby napełnić zbiornik wodą, dostępne są dwie możliwości:

1. Otwórz górną część klimatyzatora i powoli napełnij go czystą wodą, jak pokazano na rysunku 2.
2. Otwórz pokrywę wlewu i napełnij wodą, jak pokazano na rysunku 3.

Automatyczne napełnianie wodą

Rys. 4

Urządzenie to posiada system automatycznego napełniania.

Podłącz wąż o średnicy 13 mm do wlotu wody.

Wewnętrzny zawór pływakowy automatycznie dostosowuje przepływ wody do poziomu w zbiorniku.

Korzystanie z akumulatorów zimna

1. Jeśli używasz akumulatorów zimna po raz pierwszy, należy otworzyć górną pokrywę klimatyzatora, napełnić zbiornik wodą do oznaczonego poziomu i upewnić się, że zbiornik jest dobrze zamknięty.
2. Należy odczekać 30-40 minut, aby woda odpowiednio wymieszała się z zawartością akumulatorów zimna.
3. Umieść akumulatory zimna w zamrażarce na 2 godziny.
4. Po zamrożeniu należy umieścić akumulatory zimna w odpowiedniej komorze klimatyzatora, aby obniżyć temperaturę wody.
5. Jeśli zawartość akumulatorów zimna zamieni się w żel, wystarczy je ponownie zamrozić. Akumulatory zimna nadają się do recyklingu i ponownego użycia.

Korek spustowy

- Korek spustowy znajduje się w dolnej części klimatyzatora z tyłu.
- Należy połączyć korek spustowy i przechylić korpus urządzenia, aby całkowicie opróżnić zbiornik wody.
- Urządzenie musi być regularnie opróżniane i czyszczone.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik wody.

Panel sterowania

Rysunek 5

- A. Przetącznik włączania/wyłączania

- B. Przetącznik do włączania/wyłączania układu chłodzenia
- C. Przetącznik do włączania/wyłączania funkcji oscylacji
- 1. Przycisk wyłączania klimatyzatora
- 2. Przycisk niskiej prędkości
- 3. Przycisk średniej prędkości
- 4. Przycisk wysokiej prędkości

Ostrzeżenie: Nie włączać układu chłodzenia, gdy zbiornik wody jest pusty.

4. Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie: Nagromadzenie kurzu na filtrach i panelu chłodzącym może wpływać na wydajność. Ważne jest przeprowadzanie regularnego czyszczenia.

Czyszczenie panelu chłodzenia

Wyłącz urządzenie i zdejmij tylną płytę odkręcając śruby.

- Odkręć plastikowe nakrętki, aby zdjąć panel chłodzący.
- Wyczyść miękką szczoteczką i łagodnym detergentem, spłucz wodą i wysusz na słońcu przed ponownym zamontowaniem.
- Jeśli panel jest bardzo zabrudzony, należy go wymienić.

Czyszczenie powierzchni urządzenia

- Wyłącz urządzenie i wyczyść je miękką ściereczką i łagodnym detergentem.

Ostrzeżenie: Nie dopuść do kontaktu panelu sterowania z wodą.

5. Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Pompa wody nie działa	1. Zablockowanie rury wodnej.	1. Użyj małej szczoteczki do wyczyszczenia rury.
	2. Długotrwały brak chłodzenia powoduje uszkodzenie pompy.	2. Wymień pompę wody, jeśli jest uszkodzona. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	3. Zła jakość wody powoduje osadzanie się kamienia.	3. Oczyszczyć z zabrudzeń, nasmaruj i wyreguluj oś.
Brak powietrza lub niska	1. Łopatki klimatyzatora	1. Sprawdź łopatki

prędkość powietrza	są zablokowane.	klimatyzatora.
	2. Filtr jest zablokowany.	2. Wyczyść lub wymień filtr.
	3. Łopatka wentylatora nie jest zamocowana.	3. Wymień łopatkę klimatyzatora.
	4. Błąd głównego panelu sterowania.	4. Wymień główny panel sterowania. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec
Nie można sterować silnikiem	1. Uszkodzony przycisk głównego panelu sterowania.	1. Wymień główny panel sterowania. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec
	2. Okablowanie silnika i panelu sterowania jest odłączone.	2. Wymień przewód łączący silnik z panelem sterowania. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec
Zawór spustowy jest nieszczelny	1. Uszkodzony zawór spustowy.	1. Wymień zawór spustowy. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec
	2. Luźna gumowa opaska.	2. Załóż nową gumową opaskę. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec

6. Dane techniczne

Produkt: AirIndustry 110000

Referencja produktu: EU01_123693

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 350 W

Pojemność zbiornika wody: 110 l

T

Produkt: AirIndustry 135000

Referencja produktu: EU01_123694

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 660 W

Pojemność zbiornika wody: 135 l

T

Produkt: AirIndustry 200000

Referencja produktu: EU01_123695

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 750 W

Pojemność zbiornika wody: 200 l

T

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ČEŠTINA

1. Součásti a komponenty

Obrázek 1

1. Výklopné horní víko
2. Hlavní část
3. Plnicí dvířka
4. Vodní nádrž
5. Kolo
6. Šroub
7. Vypouštěcí zátka

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Klimatizace
- 5 akumulátorů chladu
- Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. Provoz

Napouštění vodou

Pro naplnění nádrže na vodu máte dvě možnosti:

1. Otevřete horní část klimatizace a pomalu ji naplňte čistou vodou, jak je znázorněno na obrázku 2.
2. Otevřete plnicí dvířka a doplňte vodu, jak je znázorněno na obrázku 3.

Automatické plnění vodou

Obr. 4

Toto zařízení je vybaveno automatickým plnicím systémem.

Připojte hadici o průměru 13 mm k přívodu vody.

Vnitřní plovákový ventil automaticky upraví průtok vody podle hladiny v nádrži.

Použití chladičů

1. Pokud používáte chladiče poprvé, měli byste otevřít horní kryt klimatizace, naplnit jej vodou po vyznačenou značku a ujistit se, že jste nádržku na vodu pevně uzavřeli.
2. Mělo by se nechat 30 až 40 minut odstát, aby se voda správně promíchala s obsahem chladičů.
3. Vložte chladičí boxy na 2 hodiny do mrazáku.
4. Jakmile chladiče zamrznou, měli byste je umístit do příslušné přihrádky klimatizace, aby se snížila teplota vody.
5. Pokud se obsah chladičích boxů zgeluje, jednoduše je znovu zmrazte. Chladičí boxy jsou recyklovatelné a opakovaně použitelné.

Vypouštěcí zátka

- Vypouštěcí zátka se nachází ve spodní zadní části klimatizační jednotky.
- Pro úplné vyprázdnění nádrže na vodu musíte povolit vypouštěcí zátka a naklonit tělo stroje.
- Stroj je nutné pravidelně vypouštět a čistit.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, měli byste vyprázdnit nádržku na vodu.

ovládací panel

Obrázek 5

- A. Vypínač

- B. Přepínač pro aktivaci/deaktivaci chladicího systému
- C. Přepínač pro aktivaci/deaktivaci oscilační funkce
- 1. Tlačítko pro vypnutí klimatizace
- 2. Tlačítko pro nízkou rychlost
- 3. Tlačítko střední rychlosti
- 4. Tlačítko pro vysokou rychlost

Varování: Nezapínejte chladicí systém, pokud je nádržka na vodu prázdná.

4. Čištění a údržba

Varování: Nahromadění prachu na filtrech a chladicím panelu může ovlivnit výkon. Pravidelné čištění je důležité.

Čištění chladicího panelu

Vypněte stroj a odstraňte zadní desku povolením šroubů.

- Odstraňte plastové matice a vyjměte chladicí panel.
- Očistěte měkkým kartáčem a jemným čisticím prostředkem , opláchněte vodou a před opětovnou instalací osušte na slunci.
- Pokud je panel velmi znečištěný, zvažte jeho výměnu.

Čištění povrchů

- Vypněte stroj a očistěte jej měkkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem .

Varování: Zabraňte kontaktu ovládacího panelu s vodou.

5. Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Vodní čerpadlo nefunguje	1. Ucpání vodovodního potrubí.	1. K čištění potrubí použijte malý kartáč.
	2. Dlouhodobé nedostatečné chlazení poškozuje čerpadlo.	2. Vyměňte vodní čerpadlo, pokud je poškozené. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
	3. Špatná kvalita vody způsobuje usazování vodního kamene.	3. Očistěte nečistoty, namažte a seřídte hřídel.
Není žádný vzduch nebo je	1. Lopatky klimatizace jsou	1. Zkontrolujte lopatky

rychlost vzduchu nízká	zaseknuté.	klimatizace.
	2. Filtř je ucpaný.	2. Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	3. Lopatka ventilátoru není pevně upevněná.	3. Vyměňte lopatky klimatizace.
	4. Chyba v hlavním ovládacím panelu.	oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
Motor je mimo kontrolu	1. Hlavní tlačítko ovládacího panelu je rozbité.	oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
	2. Zapojení motoru a ovládací panel jsou odpojeny.	2. Vyměňte kabel spojující motor a ovládací panel. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
Vypouštěcí ventil netěsní	1. Zlomený vypouštěcí ventil.	1. Vyměňte vypouštěcí ventil. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
	2. Volná gumička.	oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

6. Technické specifikace

Produkt: AirIndustry 110000
 Referenční číslo produktu: EU01_123693
 Napětí: 220–240 V~
 Frekvence: 50–60 Hz
 Výkon: 350 W
 Objem nádrže na vodu: 110 l
 T

Produkt: AirIndustry 135000
 Referenční číslo produktu: EU01_123694
 Napětí: 220–240 V~
 Frekvence: 50–60 Hz
 Výkon: 660 W
 Objem nádrže na vodu: 135 l
 T

Produkt: AirIndustry 200000
 Referenční číslo produktu: EU01_123695
 Napětí: 220–240 V~
 Frekvence: 50–60 Hz

Výkon: 750 W

Objem nádrže na vodu: 200 l

T

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. Záruka a SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

MAGYAR

1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

1. Csuklós felső fedél
2. Fő test
3. Töltőajtó
4. Víztartály
5. Kerék
6. Csavar
7. Leeresztő csavar

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Légh Kondicionáló
- 5 hidegakkumulátor
- Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. Működés

Vízzel való feltöltés

A víztartály feltöltéséhez két lehetőség közül választhat:

1. Nyissa ki a klímaberendezés tetejét, és lassan töltse fel tiszta vízzel, a 2. ábrán látható módon.
2. Nyissa ki a betöltőajtót, és adjon hozzá vizet a 3. ábrán látható módon.

Automatikus vízfeltöltés

4. ábra

Ez a berendezés automatikus töltőrendszerrel rendelkezik.

Csatlakoztasson egy 13 mm átmérőjű tömlőt a vízbevezető nyíláshoz.

A belső úszószелеp automatikusan szabályozza a víz áramlását a tartály szintjének megfelelően.

A hűtők használata

1. Ha először használja a hűtőket, nyissa ki a légkondicionáló felső fedelét, töltse fel vízzel a jelzett jelzésig, és győződjön meg arról, hogy a víztartály szorosan le van zárva.
2. 30-40 percig állni kell hagyni, hogy a víz megfelelően összekeveredjen a hűtők tartalmával.
3. Tedd a hűtőtáskákat 2 órára a fagyasztóba.
4. Miután megfagytak, a hűtőket a légkondicionáló megfelelő rekeszébe kell helyezni a víz hőmérsékletének csökkentése érdekében.
5. Ha a hűtőtáskák tartalma gélle alakul, egyszerűen fagyassza le újra. A hűtőtáskák újrahasznosíthatók és újrafelhasználhatók.

Leeresztő csavar

- A leeresztő csavar a klímavezérlő egység hátuljának alján található.
- A víztartály teljes kiürítéséhez ki kell lazítani a leeresztő csavart, és meg kell döntení a gép testét.
- A gépet rendszeresen le kell üríteni és tisztítani.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni, ki kell üríteni a víztartályt.

Vezérlőpult

5. ábra

- A. Be/Ki kapcsoló
- B. Kapcsoló a hűtőrendszer aktiválásához/deaktiválásához
- C. Kapcsolja be/ki az oszcilláló funkciót
- 1. Gomb a klímaberendezés leállításához
- 2. Alacsony sebesség gomb
- 3. Közepes sebességű gomb
- 4. Nagy sebességű gomb

Figyelmeztetés: Ne kapcsolja be a hűtőrendszert, ha a víztartály üres.

4. Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés: A szűrőkön és a hűtőpanelen lerakódó por befolyásolhatja a teljesítményt. Fontos a rendszeres tisztítás.

A hűtőpanel tisztítása

Kapcsolja ki a gépet, és vegye le a hátlapot a csavarok meglazításával.

- A hűtőpanel eltávolításához távolítsa el a műanyag anyákat.
- Tisztítsa meg puha kefével és enyhe mosogatószerrel, öblítse le vízzel és szárítsa meg a napon, mielőtt újrategyűjti.
- Ha a panel nagyon szennyezett, érdemes lehet kicserélni.

Felülettisztítás

- Kapcsolja ki a gépet, és tisztítsa meg puha ruhával és enyhe mosogatószerrel.

Figyelmeztetés: Kerülje a kezelőpanel vízzel való érintkezését.

5. Problémamegoldás

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A vízpumpa nem működik	1. Elzáródás a vízvezetékben.	1. Használjon egy kis kefé a cső tisztításához.
	2. A hűtés hosszan tartó hiánya károsítja a szivattyút.	2. Cserélje ki a sérült vízpumpát. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

	3. A rossz vízminőség vízkőlerakódást okoz.	3. Tisztítsa meg a szennyeződéseket, kenje be és állítsa be a tengelyt.
Nincs levegő, vagy a levegő sebessége lassú	1. A légkondicionáló lapátjai beszorultak.	1. Ellenőrizze a légkondicionáló lapátjait.
	2. A szűrő eltömődött.	2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
	3. A ventilátorlapát nincs rögzítve.	3. Cserélje ki a légkondicionáló lapátjait.
	4. Hiba a fő kezelőpanelen.	a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
A motor kicsúszott az irányítás alól	1. A fő kezelőpanel gombja elromlott.	a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
	2. A motor és a vezérlőpanel vezetékei le vannak választva.	2. Cserélje ki a motort és a vezérlőpanelt összekötő kábelt. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
A leeresztő szelep szivárog	1. Törött leeresztő szelep.	1. Cserélje ki a leeresztő szelepet. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
	2. Laza gumiszalag.	a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

6. Műszaki adatok

Termék: AirIndustry 110000
Termékazonosító: EU01_123693
Feszültség: 220-240 V~
Frekvencia: 50-60 Hz
Teljesítmény: 350 W
Víztartály űrtartalma: 110 l
T

Termék: AirIndustry 135000
Termékazonosító: EU01_123694
Feszültség: 220-240 V~
Frekvencia: 50-60 Hz
Teljesítmény: 660 W
Víztartály űrtartalma: 135 l
T

Termék: AirIndustry 200000
 Termékazonosító: EU01_123695
 Feszültség: 220-240 V~
 Frekvencia: 50-60 Hz
 Teljesítmény: 750 W
 Víztartály úrtartalma: 200 l
 T

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. Garancia és SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben

reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Μέρη και εξαρτήματα

Σχήμα 1

1. Αρθρωτό επάνω καπάκι
2. Κύριο σώμα
3. Πόρτα πλήρωσης
4. Δεξαμενή νερού
5. Τροχός
6. Βίδα
7. Βύσμα αποστράγγισης

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. Πριν από τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Κλιματιστικό
- 5 συσσωρευτές ψύχους
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. Λειτουργία

Γέμισμα με νερό

Για να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού, έχετε δύο επιλογές:

1. Ανοίξτε το πάνω μέρος του κλιματιστικού και γεμίστε το αργά με καθαρό νερό, όπως φαίνεται στο Σχήμα 2.
2. Ανοίξτε την πόρτα πλήρωσης και προσθέστε νερό, όπως φαίνεται στο σχήμα 3.

Αυτόματη πλήρωση νερού

Σχήμα 4

Αυτός ο εξοπλισμός διαθέτει αυτόματο σύστημα πλήρωσης.

Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα διαμέτρου 13 mm στην είσοδο νερού.

Η εσωτερική βαλβίδα πλωτήρα θα ρυθμίζει αυτόματα τη ροή του νερού ανάλογα με τη στάθμη της δεξαμενής.

Χρήση των ψυγείων

1. Εάν αυτή είναι η πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε τα ψυγεία, θα πρέπει να ανοίξετε το επάνω κάλυμμα του κλιματιστικού, να το γεμίσετε με νερό μέχρι την ένδειξη και να βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει καλά τη δεξαμενή νερού.
2. Θα πρέπει να αφεθεί να σταθεί για 30 έως 40 λεπτά, ώστε το νερό να αναμειχθεί σωστά με το περιεχόμενο των ψυγείων.
3. Τοποθετήστε τα ψυγεία στην κατάψυξη για 2 ώρες.
4. Μόλις καταψυχθούν, θα πρέπει να τοποθετήσετε τα ψυγεία στο κατάλληλο διαμέρισμα του κλιματιστικού για να μειώσετε τη θερμοκρασία του νερού.
5. Εάν το περιεχόμενο των ψυγείων μετατραπεί σε τζελ, απλώς καταψύξτε τα ξανά. Τα ψυγεία είναι ανακυκλώσιμα και επαναχρησιμοποιήσιμα.

Βύσμα αποστράγγισης

- Η τάπα αποστράγγισης βρίσκεται στο κάτω μέρος του πίσω μέρους της μονάδας κλιματισμού.
- Πρέπει να χαλαρώσετε το πώμα αποστράγγισης και να γείρετε το σώμα της μηχανής για να αδειάσετε εντελώς τη δεξαμενή νερού.
- Η μηχανή πρέπει να αδειάζει και να καθαρίζεται τακτικά.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού.

Πίνακας ελέγχου

Σχήμα 5

- A. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- B. Διακόπτης για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος ψύξης
- C. Διακόπτης για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας ταλάντωσης
- 1. Κουμπί για να σταματήσει ο έλεγχος του κλίματος
- 2. Κουμπί χαμηλής ταχύτητας
- 3. Κουμπί μεσαίας ταχύτητας
- 4. Κουμπί υψηλής ταχύτητας

Προειδοποίηση: Μην ενεργοποιείτε το σύστημα ψύξης όταν η δεξαμενή νερού είναι άδεια.

4. Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση: Η συσσώρευση σκόνης στα φίλτρα και στο πάνελ ψύξης μπορεί να επηρεάσει την απόδοση. Ο τακτικός καθαρισμός είναι σημαντικός.

Καθαρισμός του πάνελ ψύξης

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε την πίσω πλάκα χαλαρώνοντας τις βίδες.

- Αφαιρέστε τα πλαστικά παξιμάδια για να αφαιρέσετε το πάνελ ψύξης.
- Καθαρίστε με μια μαλακή βούρτσα και ήπιο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε στον ήλιο πριν την επανατοποθέτηση.
- Εάν το πάνελ είναι πολύ βρώμικο, σκεφτείτε να το αντικαταστήσετε.

Καθαρισμός επιφανειών

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή και καθαρίστε την με ένα μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.

Προειδοποίηση: Αποφύγετε την επαφή του πίνακα ελέγχου με νερό.

5. Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η αντλία νερού δεν λειτουργεί	1. Απόφραξη στον σωλήνα νερού.	1. Χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα για να καθαρίσετε τον σωλήνα.
	2. Η παρατεταμένη έλλειψη ψύξης προκαλεί ζημιά στην αντλία.	2. Αντικαταστήστε την αντλία νερού εάν έχει υποστεί ζημιά. Επικοινωνήστε με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec.
	3. Η κακή ποιότητα του νερού προκαλεί συσσώρευση αλάτων.	3. Καθαρίστε τη βρωμιά, λιπάνετε και ρυθμίστε τον άξονα.
Δεν υπάρχει αέρας ή η	1. Τα πτερύγια του κλιματιστικού	1. Ελέγξτε τα πτερύγια του

ταχύτητα του αέρα είναι χαμηλή	έχουν κολλήσει.	κλιματιστικού.
	2. Το φίλτρο είναι μπλοκαρισμένο.	2. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
	3. Η λεπίδα του ανεμιστήρα δεν είναι στερεωμένη.	3. Αντικαταστήστε τα πτερύγια του κλιματιστικού.
	4. Σφάλμα στον κύριο πίνακα ελέγχου.	την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
Ο κινητήρας είναι εκτός ελέγχου	1. Σπασμένο κουμπί του κύριου πίνακα ελέγχου.	την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
	2. Η καλωδίωση του κινητήρα και ο πίνακας ελέγχου έχουν αποσυνδεθεί.	2. Αντικαταστήστε το καλώδιο που συνδέει τον κινητήρα και τον πίνακα ελέγχου. Επικοινωνήστε με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .
Η βαλβίδα αποστράγγισης έχει διαρροή	1. Σπασμένη βαλβίδα αποστράγγισης.	1. Αντικαταστήστε τη βαλβίδα αποστράγγισης. Επικοινωνήστε με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .
	2. Χαλαρή λαστιχένια ταινία.	την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

6. Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν: AirIndustry 110000

Κωδικός προϊόντος: EU01_123693

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50-60 Hz

Ισχύς: 350 W

Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 110 λίτρα

T

Προϊόν: AirIndustry 135000

Κωδικός προϊόντος: EU01_123694

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50-60 Hz

Ισχύς: 660 W

Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 135 λίτρα

T

Προϊόν: AirIndustry 200000

Κωδικός προϊόντος: EU01_123695

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50-60 Hz

Ισχύς: 750 W

Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 200 λίτρα

T

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

1. Parçalar ve bileşenler

Şekil 1

1. Menteşeli üst kapak
2. Ana gövde
3. Dolum kapısı
4. Su deposu
5. Teker
6. Vida
7. Tahliye tapası

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. Kullanmadan önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Klima
- 5 soğuk akümülatör
- Bu kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. Operasyon

Su doldurma

Su deposunu doldurmak için iki seçeneğiniz var:

1. Klima cihazının üst kapağını açın ve Şekil 2'de gösterildiği gibi yavaşça temiz suyla doldurun.
2. Doldurma kapağını açın ve Şekil 3'te gösterildiği gibi su ekleyin.

Otomatik su doldurma

Şekil 4

Bu ekipman otomatik dolum sistemine sahiptir.

Su girişine 13 mm çapında bir hortum bağlayın.

İç kısımda bulunan şamandıra valfi, su seviyesine göre su akışını otomatik olarak ayarlayacaktır.

Soğutucuların kullanımı

1. Soğutucuları ilk kez kullanıyorsanız, klimanın üst kapağını açmalı, belirtilen seviyeye kadar suyla doldurmalı ve su haznesini sıkıca kapatmalısınız.
2. Suyun soğutucuların içindekilerle iyice karışması için 30 ila 40 dakika bekletilmelidir.
3. Soğutucuları 2 saat boyunca dondurucuya koyun.
4. Dondurulduktan sonra, su sıcaklığını düşürmek için soğutucuları klimanın uygun bölümüne yerleştirmelisiniz.
5. Soğutucuların içindekiler jel kıvamına gelirse, tekrar dondurabilirsiniz. Soğutucular geri dönüştürülebilir ve tekrar kullanılabilir.

Tahliye tapası

- Tahliye tapası, klima ünitesinin arka alt kısmında yer almaktadır.
- Su deposunu tamamen boşaltmak için tahliye tapasını gevşetmeli ve makine gövdesini eğmelisiniz.
- Makine düzenli olarak boşaltılmalı ve temizlenmelidir.
- Uzun süre kullanılmayacaksa, su deposunu boşaltmalısınız.

kontrol Paneli

Şekil 5

- A. Açma/Kapama düğmesi
- B. Soğutma sistemini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için düğmeyi çevirin.

- C. Salınım fonksiyonunu etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için anahtarı kullanın.
1. Klima kontrolünü durdurma düğmesi
 2. Düşük hız düğmesi
 3. Orta hız düğmesi
 4. Yüksek hızlı düğme

Uyarı: Su deposu boşken soğutma sistemini çalıştırmayın.

4. Temizlik ve bakım

Uyarı: Filtrelerde ve soğutma panelinde biriken toz performansı etkileyebilir. Düzenli temizlik önemlidir.

Soğutma Panelinin Temizlenmesi

Makineyi kapatın ve vidaları gevşeterek arka plakayı çıkarın.

- Soğutma panelini çıkarmak için plastik somunları sökün.
- Yumuşak bir fırça ve hafif bir deterjanla temizleyin , suyla durulayın ve yeniden takmadan önce güneşte kurutun.
- Panel çok kirlirse, değiştirmeyi düşünün.

Yüzey temizliği

- Makineyi kapatın ve yumuşak bir bez ve hafif bir deterjanla temizleyin .

Uyarı: Kontrol panelinin suyla temasından kaçının.

5. Problem çözme

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Su pompası çalışmıyor.	1. Su borusunda tıkanıklık.	1. Boruyu temizlemek için küçük bir fırça kullanın.
	2. Uzun süreli soğutma eksikliği pompaya zarar verir.	2. Su pompası hasar görmüşse değiştirin. Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
	3. Su kalitesinin düşük olması kireç birikimine neden olur.	3. Kirleri temizleyin, mili yağlayın ve ayarlayın.
Hava yok veya hava hızı düşük.	1. Klima pervaneleri sıkışmış durumda.	1. Klima pervanelerini kontrol edin.
	2. Filtre tıkalı.	2. Filtreyi temizleyin veya

		değiştirin.
	3. Fan kanadı sabit değildir.	3. Klima pervanelerini değiştirin.
	4. Ana kontrol panelinde hata.	Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
Motor kontrolden çıktı.	1. Ana kontrol paneli düğmesi bozuk.	Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
	2. Motor kabloları ve kontrol paneli bağlantısı kesilir.	2. Motor ve kontrol panelini bağlayan kabloyu değiştirin. Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
Tahliye vanası sızdırıyor.	1. Arızalı tahliye vanası.	1. Tahliye vanasını değiştirin. Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
	2. Gevşek lastik bant.	Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

6. Teknik özellikler

Ürün: AirIndustry 110000
 Ürün referansı: EU01_123693
 Voltaj: 220-240 V~
 Frekans: 50-60 Hz
 Güç: 350 W
 Su deposu kapasitesi: 110 litre
 T

Ürün: AirIndustry 135000
 Ürün referansı: EU01_123694
 Voltaj: 220-240 V~
 Frekans: 50-60 Hz
 Güç: 660 W
 Su deposu kapasitesi: 135 litre
 T

Ürün: AirIndustry 200000
 Ürün referansı: EU01_123695
 Voltaj: 220-240 V~
 Frekans: 50-60 Hz
 Güç: 750 W
 Su deposu kapasitesi: 200 litre

T

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. Garanti ve SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. غطاء علوي مفصلي
2. الجسم الرئيسي
3. باب التعبئة
4. خزان المياه
5. عجلة
6. أفسد
7. سدادة التصريف

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع رسومات المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- مكيف هواء
- 5 خزانات تبريد
- دليل التعليمات هذا
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدّاتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التشغيل

تعبئة المياه

لملء خزان المياه، لديك خياران:

1. افتح الجزء العلوي من مكيف الهواء واملأه ببطء بالماء النظيف، كما هو موضح في الشكل 2.
2. افتح باب التعبئة وأضف الماء، كما هو موضح في الشكل 3.

تعبئة المياه الأوتوماتيكية

الشكل 4

يحتوي هذا الجهاز على نظام تعبئة أوتوماتيكي.
قم بتوصيل خرطوم يقطر 13 مم بمدخل الماء.
سيقوم صمام العوامة الداخلي بضبط تدفق المياه تلقائيًا وفقًا لمستوى الخزان.

استخدام المبردات

1. إذا كانت هذه هي المرة الأولى التي تستخدم فيها المبردات، فيجب عليك فتح الغطاء العلوي لمكيف الهواء، وملؤه بالماء حتى العلامة المحددة، والتأكد من إغلاق خزان المياه بإحكام.
2. ينبغي تركه لمدة 30 إلى 40 دقيقة للسماح للماء بالاختلاط بشكل صحيح مع محتويات المبردات.
3. ضع المبردات في المجمد لمدة ساعتين.
4. بمجرد تجميدها، يجب وضع المبردات في الحجرة المناسبة من مكيف الهواء لخفض درجة حرارة الماء.
5. إذا تحول محتوى حافظات الطعام إلى مادة هلامية، فما عليك سوى إعادة تجميدها. حافظات الطعام قابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.

سداة التصريف

- يوجد سداة التصريف في الجزء السفلي من الجزء الخلفي لوحدة التحكم في المناخ.
- يجب عليك فك سداة التصريف وإزالة جسم الجهاز لتفريغ خزان المياه بالكامل.
- يجب تفريغ الجهاز وتنظيفه بانتظام.
- إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة، فيجب عليك تفريغ خزان المياه.

لوحة التحكم

الشكل 5

- A. مفتاح التشغيل/الإيقاف
- B. مفتاح لتفعيل/إلغاء تفعيل نظام التبريد
- C. مفتاح لتفعيل/إلغاء تفعيل وظيفة التذبذب

1. زر لإيقاف نظام التحكم في المناخ
2. زر السرعة المنخفضة
3. زر السرعة المتوسطة
4. زر السرعة العالية

تحذير: لا تقم بتشغيل نظام التبريد عندما يكون خزان المياه فارغًا.

4. التنظيف والصيانة

تحذير: قد يؤثر تراكم الغبار على الفلاتر ولوحة التبريد على الأداء. لذا، يُنصح بالتنظيف المنتظم.

تنظيف لوحة التبريد

أطفئ الجهاز وقم بإزالة اللوحة الخلفية عن طريق فك البراغي.

- قم بإزالة الصواميل البلاستيكية لإزالة لوحة التبريد.
- نظف بفرشاة ناعمة ومنظف معتدل، ثم اشطفه بالماء وجففه في الشمس قبل إعادة تركيبه.
- إذا كانت اللوحة متسخة للغاية، ففكر في استبدالها.

تنظيف الأسطح

- أطفئ الجهاز ونظفه بقطعة قماش ناعمة ومنظف معتدل.

تحذير: تجنب ملامسة لوحة التحكم للماء.

5. حل المشكلات

مشكلة	السبب المحتمل	حل محتمل
مضخة الماء لا تعمل	1. انسداد في أنبوب الماء.	1. استخدم فرشاة صغيرة لتنظيف الأنبوب.
	2. يؤدي نقص التبريد لفترة طويلة إلى تلف المضخة.	2. استبدل مضخة الماء إذا كانت تالفة. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك.
	3. يؤدي سوء جودة المياه إلى تراكم الترسبات الكلسية.	3. نظف الأوساخ، وقم بتنظيف العمود وضبطه.
	1. شفرات مكيف الهواء عالقة.	1. افحص شفرات مكيف الهواء.
لا يوجد هواء أو أن سرعة الهواء بطيئة	2. الفلتر مسدود.	2. نظف الفلتر أو استبدله.
	3. شفرة المروحة غير مثبتة.	3. استبدل شفرات مكيف الهواء.
	4. خطأ في لوحة التحكم الرئيسية.	بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك.
	1. زر لوحة التحكم الرئيسية معطل.	بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك.
المحرك خارج عن السيطرة	2. تم فصل أسلاك المحرك ولوحة التحكم.	2. استبدل الكابيل الذي يربط المحرك بلوحة التحكم. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك.
	1. صمام التصريف مكسور.	1. استبدل صمام التصريف. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك.
صمام التصريف يتسرب	2. شريط مطاطي غير محكم.	بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك.

6. المواصفات الفنية

المنتج: AirIndustry 110000
رقم المنتج المرجعي: EU01_123693
الجهد الكهربائي: 240-220 فولت
التردد: 50-60 هرتز
الطاقة: 350 واط
سعة خزان المياه: 110 لتر
تي

المنتج: AirIndustry 135000
رقم المنتج المرجعي: EU01_123694
الجهد الكهربائي: 240-220 فولت
التردد: 60-50 هرتز
الطاقة: 660 واط
سعة خزان المياه: 135 لترًا
تي

المنتج: AirIndustry 200000
رقم المنتج المرجعي: EU01_123695
الجهد الكهربائي: 240-220 فولت
التردد: 60-50 هرتز
الطاقة: 750 واط
سعة خزان المياه: 200 لترًا
تي

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | تصميم إسباني

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

8. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 28 07.

9. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CATALÀ

1. Peces i components

Figura 1

1. Tapa superior abatible
2. Cos principal
3. Porta d'ompliment
4. Tanc d'aigua
5. Roda
6. Cargol
7. Tap de drenatge

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. Abans de fer servir

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Climatitzador
- Acumuladors de fred x5
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. Funcionament**Ompliment d'aigua**

Per omplir el tanc d'aigua, teniu dues opcions:

1. Obriu la part superior del climatitzador i ompliu-la lentament amb aigua neta, com es mostra a la figura 2.
2. Obriu la porta d'ompliment i afegiu aigua, com es mostra a la figura 3.

Ompliment automàtic d'aigua

Fig. 4

Aquest equip compta amb un sistema d'ompliment automàtic.

Connecteu una mànega de 13 mm de diàmetre a l'entrada d'aigua.

La vàlvula de flotador interna ajustarà automàticament el flux d'aigua segons el nivell del tanc.

Ús dels refredadors

1. Si és la primera vegada que utilitzeu els refredadors, heu d'obrir la tapa superior del climatitzador, omplir amb aigua fins a la marca indicada i assegurar-vos de tancar bé el tanc d'aigua.
2. Heu de deixar reposar de 30 a 40 minuts perquè l'aigua es barregi adequadament amb el contingut dels refredadors.
3. Col·loqueu els refredadors al congelador durant 2 hores.
4. Un cop congelats, heu de col·locar els refredadors al compartiment adequat del climatitzador per reduir la temperatura de l'aigua.
5. Si el contingut dels refredadors es converteix en gel, simplement els ha de tornar a congelar. Els refredadors són reciclables i reutilitzables.

Tap de drenatge

- El tap de drenatge es troba a la part inferior del climatitzador de la part del darrere.
- Heu d'afluixar el tap de drenatge i inclinar el cos de la màquina per buidar completament el tanc d'aigua.
- La màquina ha de ser drenada i netejada regularment.
- Si no s'utilitza durant un llarg període, heu de buidar el tanc d'aigua.

Panell de control

Figura 5

- A. Interruptor d'encesa/apagada
 - B. Interruptor per activar/desactivar el sistema de refredament
 - C. Interruptor per activar/desactivar la funció oscil·lant
1. Botó per aturar el climatitzador

2. Botó de velocitat baixa
3. Botó de velocitat mitjana
4. Botó de velocitat alta

Avís: No heu d'encendre el sistema de refredament quan el tanc d'aigua és buit.

4. Neteja i manteniment

Avís: L'acumulació de pols als filtres i el panell de refredament pot afectar el rendiment. És important fer una neteja regular.

Neteja del Panell de Refredament

Apagueu la màquina i traieu la placa del darrere afluixant els cargols.

- Traieu les femelles plàstiques per retirar el panell de refredament.
- Netegeu amb un raspall suau i detergent suau , esbandida amb aigua i assequi al sol abans de tornar a instal·lar.
- Si el panell està molt brut, considereu reemplaçar-lo.

Neteja de la superfície

- Apagueu la màquina i netegeu amb un drap suau i detergent suau .

Avís: Eviteu que el tauler de control entri en contacte amb aigua.

5. Resolució de problemes

Problema	Possible causa	Possible solució
La bomba d'aigua no funciona	1. Bloqueig a la canonada daigua.	1. Utilitzeu un raspall petit per netejar la canonada.
	2. Manca de refredament prolongat perjudica la bomba.	2. Reemplaceu la bomba d'aigua si està malmesa. Contacti amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .
	3. Mala qualitat de laigua produeix incrustacions.	3. Netegeu la brutícia, lubriqueeu i ajusteu l'eix.
No hi ha aire o la velocitat de l'aire és lenta	1. Les aspes del climatitzador estan encallades.	1. Verifiquen les aspes del climatitzador.
	2. El filtre està bloquejat.	2. Netegeu o substituïu el filtre.
	3. L'aspa del ventilador no és fixa.	3. Reemplaceu les aspes del climatitzador.
	4. Error al tauler de control	4. Reemplaceu el tauler de control

	principal.	principal. Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec
El motor està fora de control	1. Botó del tauler de control principal trencat.	1. Reemplaceu el tauler de control principal. Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec
	2. El cablejat del motor i el tauler de control es desconnecta.	2. Reemplaceu el cable per connectar el motor i el tauler de control. Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec
La vàlvula de drenatge té fuites	1. Vàlvula de drenatge trencada.	1. Reemplaceu la vàlvula de drenatge. Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec
	2. Banda de goma solta.	2. Afegiu una nova banda de goma. Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec

6. Especificacions tècniques

Producte: AirIndustry 110000

Referència del producte: EU01_123693

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50-60 Hz

Potència: 350 W

Capacitat del tanc daigua: 110 l

T

Producte: AirIndustry 135000

Referència del producte: EU01_123694

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50-60 Hz

Potència: 660 W

Capacitat del tanc daigua: 135 l

T

Producte: AirIndustry 200000

Referència del producte: EU01_123695

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50-60 Hz

Potència: 750 W

Capacitat del tanc daigua: 200 l

T

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Declaració UE de conformitat simplificada



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FIGURES

FIG 1

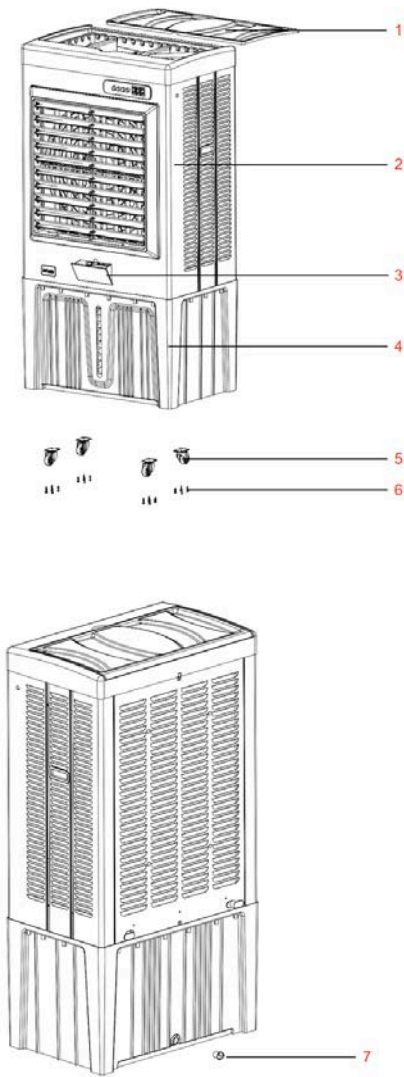


FIG 2

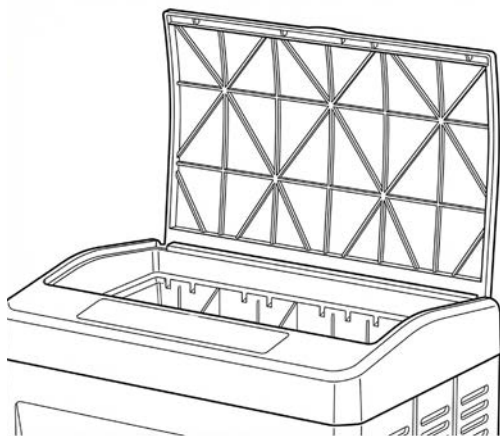


FIG 3

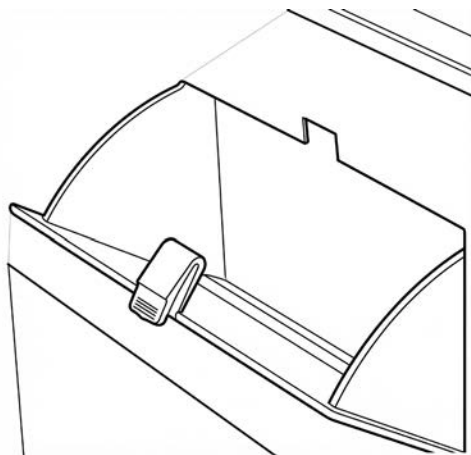


FIG 4

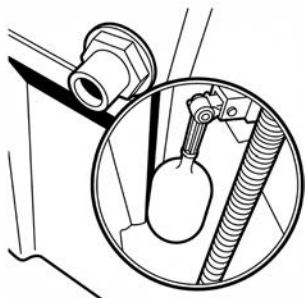
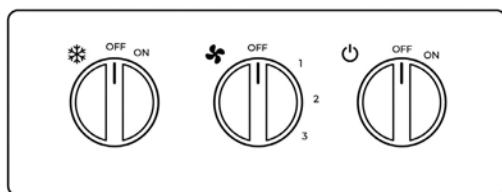
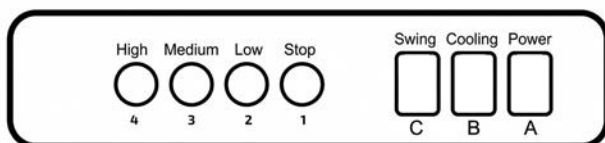


FIG 5



ES: Este diseño corresponde exclusivamente a la referencia 123695 – AirIndustry 200000

EN: This design corresponds exclusively to reference 123695 – AirIndustry 200000.

FR: Ce design correspond exclusivement à la référence 123695 – AirIndustry 200000.

DE: Dieses Design gilt ausschließlich für die Referenz 123695 – AirIndustry 200000.

IT: Questo design corrisponde esclusivamente al prodotto con codice 123695 – AirIndustry 200000

PT: Este design corresponde exclusivamente à referência 123695 – AirIndustry 200000

NL: Dit ontwerp is uitsluitend van toepassing op referentie 123695 – AirIndustry 200000.

PL: Ten wzór dotyczy wyłącznie referencji 123695 – AirIndustry 200000.

CZ: Tento design odpovídá výhradně referenčnímu číslu 123695 – AirIndustry 200000.

TR: Bu tasarım yalnızca 123695 – AirIndustry 200000 referansına aittir.

CAT: Aquest disseny correspon exclusivament a la referència 123695 – AirIndustry 200000.

GR: Αυτό το σχέδιο αντιστοιχεί αποκλειστικά στον κωδικό 123695 – AirIndustry 200000.

HU: Ez a kialakítás kizárólag a 123695 – AirIndustry 200000 referenciaszámú termékre vonatkozik.

AR: 123695 هذا التصميم يخص حصريًا المرجع – AirIndustry 200000

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60 46910,
Alfafar, Valencia (Spain)

